

诚信为本

——盛氏家族兴衰始末

盛毓度 著

姜成玉 张永乐 于春英 译著

北方文艺出版社

诚信为本

——盛氏家族兴衰始末

盛毓度 著

姜成玉 张永乐 于春英 译著



北方文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

诚信为本:盛氏家族兴衰始末/姜成玉,张永乐,于春英译著. —哈尔滨:北方文艺出版社,2004. 12

ISBN 7-5317-1751-4

I. 诚… II. ①姜…②张…③丁… III. 盛宣怀
(1844~1916) — 家族 — 史料 IV. K820. 9

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第132655号

诚信为本

——盛氏家族兴衰始末

Chengxin Weiben

作者/盛毓度

译者/姜成玉 张永乐 于春英

责任编辑/徐秀梅 于棋盛

封面设计/张野王佳

出版发行/北方文艺出版社

地址/哈尔滨市道外区大方里小区105号楼

网址/<http://www.bfwy.com>

邮编/150020

电子信箱/bfwy@bfwy.com

经销/新华书店

印刷/肇东市粮食印刷厂

开本/850×1168 1/32

印张/4.375

字数/100千

版次/2004年12月第1版

印次/2004年12月第1次印刷

印数/1—2 000

定价/10.00元

书号/ISBN 7-5317-1751-4/I·1639

中译本序言

本书作者盛毓度先生,是中国近代民族产业的先驱盛宣怀先生之孙。战前,盛毓度先生毕业于日本京都大学,战后,侨居日本经营留园饭店。因此,对日本社会有较全面的了解,可以说是一位“日本通”,其本人自称是“爱日家”,在促进中日两国友好交流方面,作出了有益的贡献。

本书原是由日本东洋经济新报社中岛资皓先生提出问题并做笔录,在两人对话中,由盛先生阐述其个人的看法与见解,然后,再经盛先生对中岛先生所整理的初编加以补充、修改而成书的。

本书是作者结合其家世,伴随时代的变迁、中日两国关系的变化发展,撰写成自传体回忆录。其内容涉及中日两国的社会历史、风土人情、政治经济形势、文化教育、道德修养、人生观与处世哲学、生活方式、战争与和平、国际关系等问题。作者以其深邃的洞察力,敏锐的分析力,侃侃而谈,坦率直言,通过观察比较,分析判断,对中日两国之间存在的问题,就其异同、根源、本质,从不同角度,提出了中肯的见解,客观地予以评论。对重大历史事件与历史人物,均有所评述,史实可靠,立论可取。本书字里行间,充满爱国激情,对多数问题的分析和评论、预测和展望是令人信服的、正确的。相信读者会从中受到启发与教益。但由于作者长期旅居国外,具有其自身的立场、观点,因此,对一些问题的提法与分析,亦不无值得商榷之处。

作者对于中日两国及两个民族间存在的长处与短处,从不同

侧面,各有褒贬,是非分明,无何偏袒,实事求是,实难能可贵。其对日本所提出的诚恳忠告、尖锐批评,曾在日本各界引起强烈反响。对于我国而言,“它山之石,可以攻玉”,克服我国之短,吸取他国之长,取长补短,为我所用,亦不无现实意义。

本书在重现与弥补正史之不足,或填补全无记述的历史空白方面,具有较大参考价值和意义。因此,本书对研究中国近现代史、中日关系史、日本近现代史等,均有很大参考价值。

本书根据 1978 年 9 月日本东洋经济新报社版盛毓度著《新・汉民族から大和民族へ——春风吹イテ又生ズ》译出。为有助于读者阅读,对书中出现的一些事件、典故作了简明的注释。

由于翻译校审水平所限,不免有欠妥之处,尚祈读者批评指正。

中国日本史学会常务理事
东北中日关系史研究会副理事长
哈尔滨师范大学历史系教授
赵连泰

盛毓度先生二三事

我和盛毓度先生初次会面，记得是在 1970 年。那时，日本和中国的邦交正常化正为世界所瞩目，为此，我很想更多地了解中国的国情以及中国人的思想。日本和中国是同种同文的民族，但我却对中国知之甚少。中国具有五千年的历史，日本和中国的交流也有两千年之久。研究日本和中国的关系，不能只盯着国际政治和意识形态方面，而应从两国悠久的密切交往中，更为实际、更为广泛地从这一想法出发，我便想请教盛先生，就日本和中国的有关问题，谈一谈他的看法。

盛先生个子高大，身材魁梧，穿着黑色的中国便服，满面春风地来到了大阪。真不愧是出身于中国屈指可数的名门世家，其风流倜傥颇具大家风范。

当盛先生听到我的求教时，立即明确透彻地分析了当前的国际形势，并希望中国和日本尽快地恢复邦交正常化，结成友好关系。他满怀热情地说：“日本人虽不喜欢共产主义，但是，从汉族和大和族两千年历史渊源出发，至今仍处于邦交的状态，无论如何都是理所当然的。”

我从这些谈话中，深为盛先生对中国和日本两国关系的发展所倾注的热情而感动。

以此次接触为开端，我和盛先生开始了交往。有时邀请他出席松下电器产业的干部会，还请他作讲演。

每当和盛先生见面，总有说不完的话题。他相当精通中国的

古文和古诗,向我滔滔不绝地讲述有关中国的悠久历史和传统文化。而且,关于现代问题,其对国际社会问题的反应是敏锐的,特别是具有令人咋舌的惊人洞察力,切实掌握了未来世界发展的动向。

从他的言谈中,你会深深感到盛先生为自己身上流着汉族的血而无限自豪。同时,对培育自己的日本也具有深厚的感情。盛先生说:“我并不是一个‘亲日家’,而是一个‘爱日家’。”作为日本人,我为能有这样的朋友而感到荣幸。

盛先生因为热爱日本,所以对日本和日本人的要求就很严厉。有时,作为外国人不便说的话,他却能一针见血地提出严厉的批评和忠告。这会使我想起战后的日本人失去的这种精神并为此感到遗憾。

此次,听到盛先生将由东洋经济新报社出版新版《从汉族到大和族》一书的消息,心里非常高兴,他以前出版的书,我曾拜读过,对他的新作更是期待之至。

日本和中国互相支援,乃是大势所趋的历史潮流。盛先生说:“中国和日本是彼此都不能搬家的邻居。”如果双方都能很好地领会这句话,我认为日中两国的友好发展前景一定是广阔的。

最后,祝愿盛先生的著作能对日中两国友好关系的发展有所裨益。

松下幸之助

1978年8月

前 言

我在 1965 年那段时期，经常触景生情，说着“野火烧不尽，春风吹又生”这句话。这是中国著名诗人白居易诗中的句子。意思是无论多么大的火也烧不尽野草，只要根深蒂固，就会伴随春风一起又生长新芽。我把它比做战后日本所面临的严峻环境，作为总有一天又会重新发芽这一激动人心的愿望而不断地吟诵着。

当然，这对于中国也是相同的。众所周知，过去的百年中国史是遭受西欧列强和日本侵略的历史。特别是日本对大陆的扩张侵略，使战火笼罩了全中国，无以数计的中国人流血牺牲丧失了生命，经济上的损失，按当时的价值计算，据说约达 500 亿美元以上。

但是，不管多么强烈的野火，也不能把一个民族连根烧掉。

第二次世界大战后，日本从原子弹的废墟中站立起来，被称为世界奇迹的经济复兴和高度发展已获得成功，成为位居西方世界第二的近代工业国家。在另一块土地上的中国，经过共产党和国民党政府之间的内战以后，也以中华人民共和国的新面貌出现。而且，尽管比日本落后，却正致力于创建新的国家。

中国和日本，经过战后的 30 年，终于缔结了和平友好条约。这一天的确来之不易，在经历了漫长的非凡岁月，作为“爱日家”的一个中国人，不胜感慨。

生育和抚养我的盛家，曾是战前中国最大的财阀之一。盛家在中日两国关系的动荡与沉浮中，终于骨肉分离，我也远离故国，终将作为一个华侨而在日本了此一生。

将埋骨于至今培育我的第二故乡——日本，我并无悔恨。与此相比，现在占据我头脑的，乃是今后的中国和日本，会走上怎样的道路。

日本现在是七国首脑会议的成员国，福田首相曾出席了7月在西德（德国统一前分为东德、西德）波恩召开的首脑会议。看过新闻报道的照片，在欧美各国首脑中，只有一个孤零零的亚洲人，我总是觉得这是一种令人感到奇怪的事。这岂不是日本人忘记了自己的亚洲籍了吗？这实在令人困惑不解。特别是中国和日本是一衣带水的邻国，有两千多年的密切交往。两国结束过去百年来的不正常关系，以友好的纽带连结起来，这不仅是为了日本和中国，对于亚洲的安定和世界的和平都是必不可少的。

我正在思考上述问题的时候，东洋经济新报社的中岛资皓先生来访，建议我应以日中和平友好条约签订为契机，借助中国和日本进入新的历史时期，就盛家的兴衰过程，以及有关中国人和日本人的国民性、日本应走的道路等发表意见。说老实话，我现在年事已高，日常业务也很忙。很久以前出版的《从汉族到大和族》（留园出版）一书，曾在社会上引起一些反响，如果再重新修订此书，不仅没有时间，在身体方面也缺乏自信。可是，后来被中岛先生“有益于日本和中国的相互理解和友好”的话所打动，想到长年受益于日本，理应有所回报，于是便承诺了下来。开始动笔后一看，又多为对日本的逆耳之言，但这的确是我厚爱日本的肺腑之言。

日本虽已成为在世界上名列前茅的经济大国，但是坦率地讲，我对战后日本发生的变化并不满意。这是因为日本人由于战败的原因，几乎完全忘掉了以前日本民族所具有的长处，或者以为过去都是错误的，一概不屑回顾了。

在日俄战争中日本的胜利，是近代初期亚洲人战胜西洋人的辉煌事件。这件事给予整个亚洲人以非常大的自信。当时的日本

前 言

对亚洲人来说，“灿烂的希望之星”。我选择日本作为留学之地，可以说也包含对此的憧憬心情。并且，我从战前的日本也学到了许多有益的东西。

如此优秀的民族，为什么变成现在这个样子呢？的确，经济方面是有了高度增长，但是，国民不履行自己维护国家的义务，沉湎于富裕生活，忘记了吃苦耐劳。政治家只会迎合国民的眼前利益，不去考虑国家的百年大计。在国际社会，奉行追随美国的外交，失去了亚洲人的信赖，并且同美国在经济上的摩擦也愈演愈烈。

当然，日本人既有长处，也有缺点，常常是自己的事情自己却抓不住。我是站在第三者的立场，讲述一些察觉到的事情，也可能对日本人思考问题起一点积极作用。本书就是倾注着我的这种心愿。

本书的编写过程是，首先由中岛先生提出问题，由我发表各种意见，记录下来后，由中岛先生整理成文，然后，再经过我过目并加以补充。这样，便顺利地较短的时间内完成了。

另外，有些说得不够和想要强调的事情，只能留待另有机会再说。对于我的观点，读者如能提出意见，则深感荣幸。

最后，当本书出版之际，对松下幸之助先生的关心，以及各界诸位的提携深表谢意。

1978年8月15日

盛毓度

目 录

目 录

中译本序言	赵连泰 1
盛毓度先生二三事	松下幸之助 1
前言	1

一、盛家和我的足迹

我的祖先	3
从清末的大官僚到实业家	4
中国革命与宋家三姊妹	6
总理大臣夫人是家庭教师	7
革命的爱与恨	8
我在上海的家	10
放弃美国留学日本	11
从成城到京大	13
中国人的“没法子”	14
本末倒置的国家——日本	15
彻底赌输	17
池田成彬的眼泪	19
冤枉的“汉奸”污名	20
自毁的国民政府	22
四散的盛家	23
“明哲保身”	25
中国人的资产对策	26

二、中国人和日本人

“留园”饭店	31
“开源节流”	33
管五个厨师比管五个女人还难	34
日本人的三个缺点	36
人的信用是无限的	38
扯后腿的日本社会	40
朋友和工作上的交往是不同的	41
身份等级森严的日本社会	43
女性变得没有忍耐力	44
日本妇女是世界上第一我行我素的吗?	46
第一夫人是总管	47
“三育并进”	49

三、似是而非的中国和日本

中国和日本	55
中国的王朝和日本的天皇	57
尧、舜、禹和太平天国革命	58
有钱人不能维持三代	60
中国和苏联的不同	62
中国人是“望远镜”，日本人是“显微镜”	64
应从上边还是从下边结纽扣	65
内乱不断的中国	66
日清、日俄战争日本胜利的真正原因	69
“闭门造车”是不行的	70
中国的车轮大	71

目 录

意识形态好比是衣服	73
会发生华侨归国运动吗?	74

四、在亚洲中的日本

各国毕竟都是象棋的棋子	79
行不通的日本浪花节式的外交	80
美国是会发生 180 度变化的国家	82
日本的“户籍”是在亚洲	84
苏联是“吸墨纸”	86
日美安保是“票据”	88
走夜道的危险姑娘	89
在亚洲受伤的美国	90
台湾问题的处理	92
新的火种——越南同苏联的接近	94
正在发生重大的变化	95
补遗	96

五、对日本人的忠告

失落的“心”和“亚洲”	105
火上浇油的“所得倍增计划”	107
首相是“满月”	109
日本应装上双层轮胎	111
不要上苏联威胁的当	112
期待中日关系发展的新时代	113

附 录

盛宣怀小传	姜成玉 117
-------------	---------

一、盛家和我的足迹

我的祖先

首先,请让我叙述一下,我——盛毓度是一个怎样的人。因为盛家和我个人的经历,都同近代中国和日本的历史复杂地纠缠在一起,当谈这些问题时,就等于谈论中国的变革、日本的变革,以及两国关系的历史渊源。

我们盛家的原籍是武进(常州)。武进自古时起,商业发达,商贾云集。我的家从四代前来到上海,在那里落户。盛家从清末民初就是中国最大的“财阀”及富豪。关于我的始祖,我听父亲盛恩颐讲的是如下情况。我的九代前的祖先在清朝时代是船家。有一次,一位大官人坐了我祖先的船。那时讲迷信,在船头放上银元宝,其形状比饺子稍微大一点,说这是为了交通安全。那个元宝在船的航行中不知为何不见了。官人怀疑起我的祖先船老大,并追问说:“是你偷的吗?”我的祖先默声不答。“你如果不否认我的问话,肯定是你偷的。”作为惩罚,祖先挨了40大板,被打得一瘸一拐的。可是,过了两三个月,因偷别的东西而被捕的小偷,供出了他偷船上元宝的实情,结果真相大白。那个官人懊悔当时无根据的惩罚,把我的祖先叫去问:“既然不是你偷的,为什么不说清楚呢?默不作声不是叫别人误会吗?”于是,祖先回答:“其实谁偷的我的是知道的,如果说不是我偷的,真的小偷会被捕挨打,怪可怜的,所以我默不作声。”这种类似基督教徒的自我牺牲精神,使官人深受感动,作为褒赏给了他几个元宝,其后,又多方关照祖先。盛家就是从那时开始起家的。

从清末的大官僚到实业家

此后，盛家代代成为“读书人”，读书人用中国话说就是知识分子。我的曾祖父盛旭人、祖父盛宣怀都通过了科举考试，并且成了清朝末期的高级官吏。

所谓科举，在日本称为高等文官考试，在中国相当于国家公务员考试，这是中国自古以来录用人才的“国家考试”。如不能通过这种考试，就不能成为高级官吏。考试分为地方的“预备考试”和中央的“正式考试”两个阶段。因考生不受身份限制，所以，从广大的中国各地，有志者蜂拥而至，终使考试变成文化地狱。其中，有的多次落榜，甚至70岁左右屡试不中者也不乏其人。

科考合格者分几个层次，最初等的被称为“秀才”。日语中把聪明人叫秀才，就是来源于此。再上一级就是“举人”。假如具有秀才资格的一万人，从中成为举人的只有二百人左右。更上一级是“进士”。再重筛选到八十人左右，也就是优秀人才的精华。在八十人的进士中，第一名叫“状元”，第二名叫“探花”，第三名叫“榜眼”。如果成为状元，就是全国第一，有如赛马大赛中的优胜马一样。

我的曾祖父首先取得了举人资格，继而成为进士，出任一个省的知府。中国的省在全国只有几十个，每一个省的人口都比日本多，土地也比日本大，当上那里的主管官员，可是个很了不起的官。盛家在近代兴盛的基础，就是我的曾祖父奠定下来的，继而又在祖父盛宣怀的手中不断发展。

祖父盛宣怀也是在科举考试中中的进士，为清朝末期的大官